

Jeux Mondiaux du Tourisme en Autriche

L'événement majeur de Steiermark

> Ramsau- Johannes Bardong

Pendant les Jeux mondiaux du Tourisme (JMT/WTS) organisés du 21 au 24 juin dans la région Dachstein-Tauern, plusieurs centaines de professionnels du tourisme et des journalistes du voyage de 41 pays ont répondu favorablement à l'invitation de l'Organisme de promotion touristique de l'Autriche. Les journalistes ont eu l'occasion de découvrir les aménagements et équipements de la région et en même temps de participer aux compétitions sportives.

Ces JMT ont commencé en 1996 à l'initiative de l'Organisme de Promotion autrichien et se déroule, depuis, chaque deux ans dans une région différente. Les jeux ont pour objectif d'éveiller l'intérêt à l'égard de l'Autriche et de promouvoir le tourisme. Ont participé cette année : Australie, Brésil, Canada, Croatie, Japon, Oman, Nouvelle Zélande, Singapour, République tchèque, et Ukraine. Le Dr. Peter Führlinger, de l'organisme de Promotion du tourisme autrichien, responsable de la promotion en faveur des pays arabes, a déployé de louables efforts pour que de nombreux Arabes puissent participer à cet événement, malgré la Coupe du Monde de football qui a lieu au même moment. Globalement, 604 athlètes-touristes ont séjourné dans les régions de sport de Ramsau, Schladming et le glacier Dachstein. Dans les dix compétitions sportives- course, vélo tout terrain, golf, ski, ski de cross, triathlon, tir à l'arc, volley-ball de plage et tennis- les participants ont affiché un fervent désir de gagner.

LA RÉGION:

Dachstein-Tauern de Steiermark

L'état hôte des JMT, Steiermark, a mis l'accent sur les fêtes actives combinées avec les fêtes saines. Les sports sont, pour les deux tiers des visiteurs, la raison de leurs choix de l'Autriche comme destination. Le point de départ pour la plupart des compétitions était Ramsau, qui est le site paradisiaque pour les skieurs de cross en



Drapeaux de certains pays participants
أعلام بعض دول العالم المشاركة

hiver. Le départ est situé directement derrière le Centre de Ski de Schladming s'étirant à travers 16 kilomètres dans la vallée jusqu'au poste du téléphérique. De là, quelques minutes suffisent pour atteindre un autre monde, à 3000 mètres d'altitude. Le glacier Dachstein est l'une des destinations touristiques les plus estimées dans les Alpes. " Nous voulons démontrer que l'Autriche n'est pas seulement une grande station de sports d'hiver, mais qu'elle est aussi un axe du tourisme international et une grande place pour les fêtes toute l'année. Nous espérons que les Jeux du Tourisme nous aideront à prouver cela", a déclaré le Dr. Arthur Oberascher, PDG de l'Organisme de Promotion autrichien, à Tourisme Islamique. La région a beaucoup à offrir et est plus qu'une simple région de ski d'été : randonnées, escalades, vélo tout terrain, radeaux sur rivière, canyoning, et le "Skywalk", combinant entre le ski sur le glacier et le vol par voile à 2700 mètres au-dessus de la mer. ▶



Les deux Omanais recevant leur prix
العمانيان الفائزان في حفل تسلم الجوائز



Cérémonie d'ouverture
من حفل الافتتاح

Ouverture pour les Visiteurs arabes

Quiconque voyage à Ramsau peut apprécier – en plus des installations sportives – la culture traditionnelle authentique de longue date de cette région. C'est ce que m'a dit le Dr. Arthur Oberascher, quand je lui avais demandé quels étaient les points forts de l'Autriche quant à la satisfaction des besoins des touristes arabes. Il est intéressé, bien sûr, par les développements ultramodernes étonnants aux Émirats Arabes Unis et autres pays du Golfe, mais il est conscient que l'attraction principale de l'Autriche est dans son authenticité. Les Alpes comptent sur leur patrimoine traditionnel ; mais, outre leur paysage fantastique, ils espèrent que la chaleur et l'individualité de la population de Steiermark seront appréciées par les touristes. Les Jeux du Tourisme ont pour objet de rehausser l'image de l'Autriche dans le monde arabe et l'Autriche espère tirer profit de l'intérêt croissant des Arabes pour le tourisme.

Oman, le vrai vainqueur des Jeux

En Autriche, le ski est le premier sport. L'Autriche avait pas moins de 166 participants aux jeux, dont quelques professionnels et quelques champions. Les enfants commencent à apprendre à skier dès qu'ils peuvent marcher ; et skier fait partie du programme scolaire normal dans les écoles. Ainsi, 166 participants autrichiens ont rivalisé dans toutes les catégories des sports d'hiver ; et ce n'est pas une surprise que les athlètes autrichiens ont gagné 59 médailles et ont surclassé les autres pays. Néanmoins, comme dans toutes les compétitions, il y avait une surprise. L'équipe du nouveau venu, Oman, avec deux participants Suleiman Al Alawi et Suleym Al Alawai, qui n'ont aucune relation parentale en dépit de leurs noms semblables. Ces deux employés du Ministère de Transport et Télécommunications, ont été capables d'atteindre la quatrième place dans le classement par pays, avec un total de huit médailles, dont quatre en or ! Si ces Omanais décidaient de devenir des professionnels du ski, l'Autriche aura beaucoup à les craindre en compétition. Comme les invités arabes sont rares à Steiermark, les Autrichiens ne sont pas toujours informés des questions culturelles. Cela fut démontré pendant la cérémonie de la récompense. Les Jeux ont été parrainés par une brasserie. Une caque de bière a été donnée aux deux sympathiques Omanais, qui en Musulmans pratiquants l'ont prise sans problème et l'ont transmise aux participants

“ Les Jeux du Tourisme ont pour objet de rehausser l'image de l'Autriche dans le monde arabe et l'Autriche espère tirer profit de l'intérêt croissant des Arabes pour le tourisme. ”



Compétition de ski
سباق التزلج



Vers le Glacier au sommet du mont Dachstein

رحلة إلى الجليد على قمة جبل داشيشتاين

hollandais qui étaient heureux d'avoir la bière ; surtout que l'équipe de football hollandaise jouait dans la Coupe du Monde ce soir et les visiteurs hollandais ont projeté de regarder le match ensemble et étaient reconnaissants pour le cadeau. Toutefois, il aurait été simple d'éviter un tel embarras. Les Jeux mondiaux du Tourisme ne sont pas seulement un événement sportif international. Bien que des participants et des pays ont suivi la logique de "gagner ou mourir", le vrai but des jeux a été de participer avec enthousiasme aux compétitions sportives dans de beaux paysages de campagne. Les événements tels que ceux-ci encouragent la connaissance et l'échange d'idées. Connaître la culture des uns et des autres est d'une importance extrême pour le tourisme. Comme avec les sports, le but de notre magazine est d'être un moyen de compréhension entre les différentes cultures. ■



Au buffet de la Cérémonie d'ouverture
من مائدة حفل الافتتاح